



HT-Q.BASS-550

GARDEN DUMP CART

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

expondo.com

DEUTSCH	3
ENGLISH	6
POLSKI	8
ČESKY	11
FRANÇAIS	13
ITALIANO	16
ESPAÑOL	19

PRODUKTNAME	GARTENWAGEN
PRODUCT NAME	GARDEN DUMP CART
NAZWA PRODUKTU	WÓZEK OGRODOWY TRANSPORTOWY
NÁZEV VÝROBKU	ZAHRADNÍ VOZÍK
NOM DU PRODUIT	CHARIOT DE JARDIN
NOME DEL PRODOTTO	CARRETTO DA GIARDINO
NOMBRE DEL PRODUCTO	CARRO DE JARDÍN
MODELL	HT-Q.BASS-550
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	GARTENWAGEN
Modell	HT-Q.BASS-550
Maximale Belastbarkeit [kg]	550
Durchmesser der Räder	10"x5
Inhalt [L]	150
Länge des Griffs [mm]	625
Abmessungen [mm]	1180X690X940
Gewicht [kg]	30

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf GARTENWAGEN.

- a) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- c) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- d) Stellen Sie nicht mehr als 550 kg auf die Ladefläche.
- e) Das Produkt ist nicht für Kinder gedacht, es ist kein Spielzeug.
- f) Verteilen Sie das Ladegewicht gleichmäßig über die gesamte Fläche.
- g) Legen Sie keine Gegenstände auf den Kunststoffkanten ab.
- h) Im Falle einer Beschädigung oder Zerstörung eines Bauteils dieses nicht mehr verwenden.
- i) Verwenden Sie das Fahrzeug nicht auf Flächen/im Gelände, wo es zu Reifenschäden kommen kann.
- j) Der Reifenfülldruck darf 30 PSI (2,07 BAR) nicht überschreiten.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheits Elemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für den Transport von Pflanzen, Erde und Gartenzubehör bestimmt. Er kann auch als Kippvorrichtung dienen.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

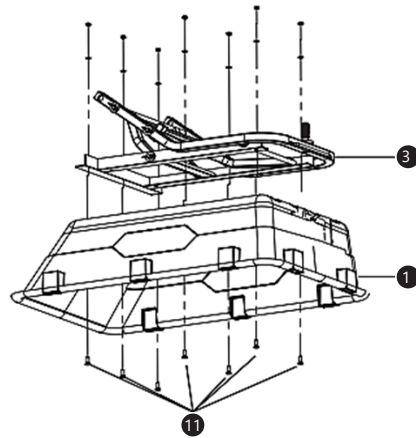
GERÄTEBESCHREIBUNG

ACHTUNG: Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 22.

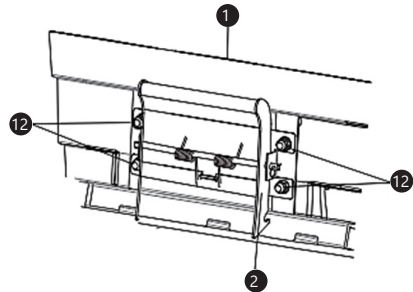
VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG/ ARBEIT MIT DEM GERÄT

AUFBAU DES GERÄTES

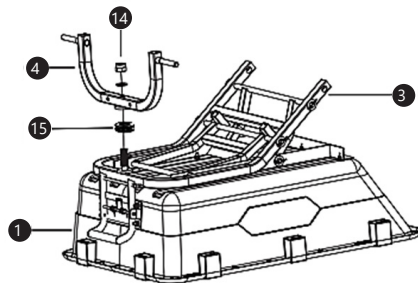
1. Drehen Sie die Ladefläche(1) um, legen Sie den Rahmen(3) so über die Ladefläche, dass die Öffnungen der beiden Teile übereinstimmen. Verwenden Sie Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern(11) zur Befestigung.



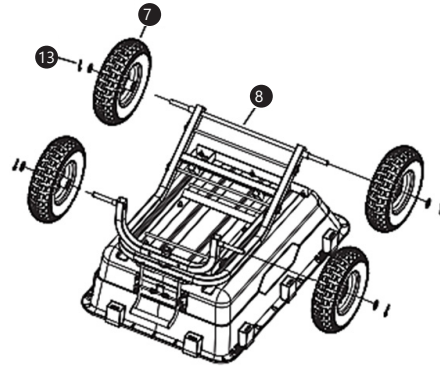
2. Bringen Sie den Kippverriegelungsrahmen(2) an der Ladefläche(1) an, richten Sie die Öffnungen beider Elemente aus und ziehen Sie sie dann mit Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben(12) zusammen.



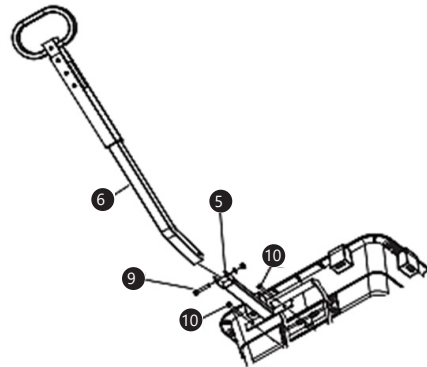
3. Befestigen Sie die vordere Halterung (4) an der angeschweißten Rahmenschraube. Legen Sie das Axiallager (15) zwischen die Teile. Schrauben Sie die Kontermutter mit Unterlegscheibe (14) fest.



4. Schieben Sie die Achse(8) in die Rahmenöffnungen. Setzen Sie zwei Räder(7) auf die Achse(8) und die anderen beiden Räder(7) auf die vordere Halterung(4). Setzen Sie Unterlegscheiben(13) auf jede Achse, auf der die Räder sitzen, und stecken Sie Stifte(13) in die Enden der Unterlegscheiben. Biegen Sie die Enden der Stifte mit einer Zange um, um sie in Position zu halten.

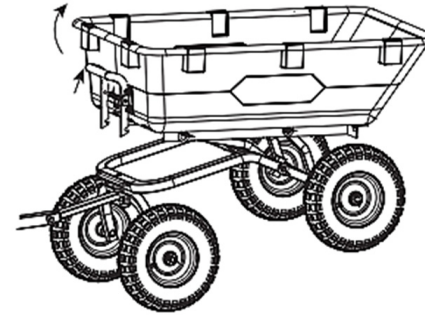


5. Verbinden Sie das Ende des Griffs(6) mit dem Ende des Rahmens(5), richten Sie die Öffnungen der beiden Elemente aus und verbinden Sie sie dann mit der Schraube, Unterlegscheibe und Mutter(9).



KIPP- / ENTLEERUNGSFUNKTION

Um die Ladefläche zu kippen, ziehen Sie den Griff des Kippverriegelungsrahmen(2) nach oben, bis die Verriegelung gelöst ist. Achten Sie beim Abstellen der Ladefläche in die waagerechte Position darauf, dass der Verriegelungsmechanismus eingerastet ist.



REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	GARDEN DUMP CART
Model	HT-Q.BASS-550
Maximum load [kg]	550
Diameter of wheels	10"x5
Capacity in litres [L]	150
Length of the handle [mm]	625
Dimensions [mm]	1180X690X940
Weight [kg]	30

GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND



Read instructions before use.

WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation. (general warning sign).

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to GARDEN DUMP CART.

a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

- b) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) Do not put more than 550 kg into the load area.
- e) The product is not intended for children, it is not a toy.
- f) Distribute the load weight evenly over the entire surface.
- g) Do not store components on plastic edges.
- h) In case of damage or destruction of any of the components, it is necessary to cease using them.
- i) Do not use the truck on surfaces / areas that may cause damage of tires.
- j) The tire inflation pressure must not exceed 30 PSI (2.07 BAR).



ACHTUNG! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

USE GUIDELINES

The product is intended to transport plants, soil and garden accessories. It can also be used as a tipper.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

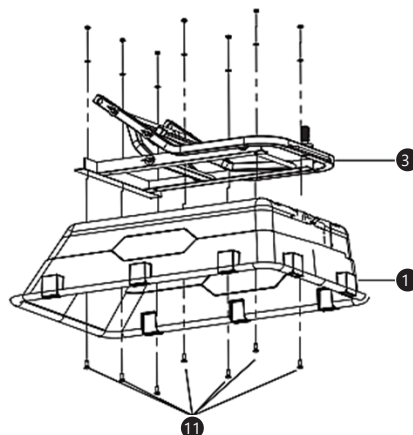
DEVICE DESCRIPTION

ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 22).

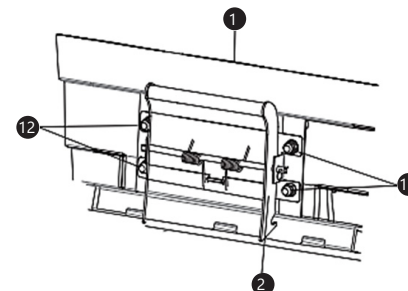
PREPARING FOR USE/ DEVICE USE

ASSEMBLING THE APPLIANCE

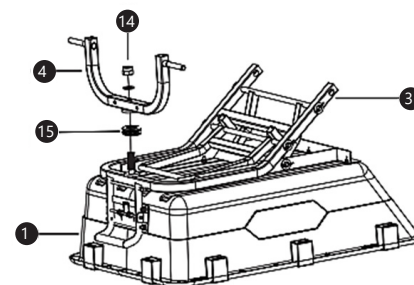
1. Turn the tray(1) upside down, put the frame(3) on the tray so that the holes of both elements match. Use bolts, washers and nuts(11) for screwing.



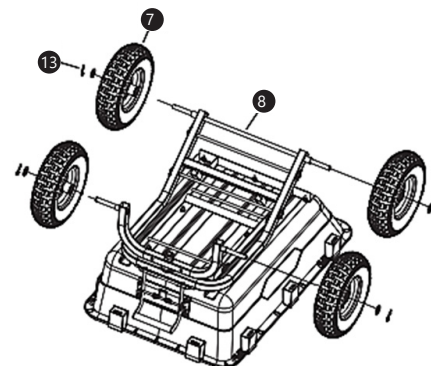
2. Attach the dump interlock frame(2) to the tray(1), align the holes of both elements and then tighten them together with the screws, nuts and washers(12).



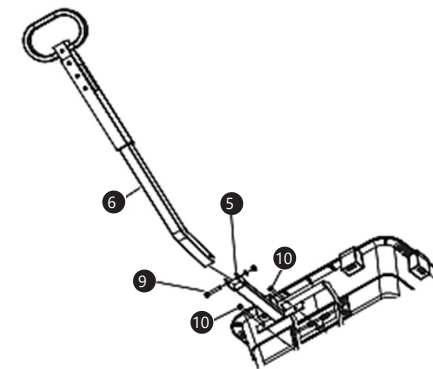
3. Attach the front bracket(4) to the welded bolt on the frame. Place the thrust bearing(15) between the elements. Tighten securely with the securing nut and washer(14).



4. Slide the axle(8) into the holes in the frame. Place two wheels(7) on the axle(8) and the other two wheels(7) on the front bracket(4). Put washers(13) on each of the axles on which the wheels are located, and put the pins(13) into their ends. Bend the ends of the pins with the pliers to keep them in place.

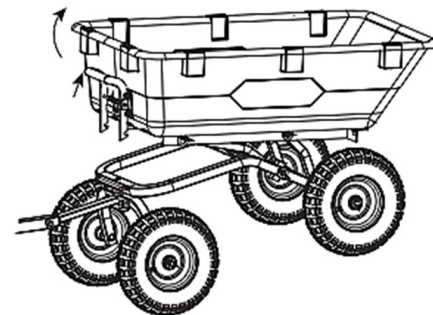


5. Connect the end of the handle(6) to the end of the frame(5), align the holes of both elements, and then connect with the bolt, washer and nut(9).



TIPPER/DUMP FUNCTION

To tilt the tray, pull the dump lock frame handle (2) up until the locking mechanism is released. When returning the tray to its horizontal position, check if the locking mechanism has engaged.



CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- c) Use a soft, damp cloth for cleaning.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	WÓZEK OGRODOWY TRANSPORTOWY
Model	HT-Q.BASS-550
Maksymalne obciążenie [kg]	550
Średnica kół [cal]	10"x5
Litraż [L]	150
Długość uchwytu [mm]	625
Wymiary [mm]	1180X690X940
Ciężar [kg]	30

OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTAPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do : WÓZEK OGRODOWY TRANSPORTOWY.

- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Nie należy wkładać do przestrzeni ładunkowej więcej niż 550kg
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci, nie jest zabawką.
- Rozkładać ciężar ładunku równomiernie na całej powierzchni.
- Nie składać elementów na plastikowych brzegach.
- W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia któregoś z elementów zaprzestać użytkowania. Nie używać wózka na powierzchniach/terenach które mogą spowodować uszkodzenia opon.
- Ciśnienie pompowania opony nie może przekroczyć 30 PSI (2,07 BAR).



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do transportu roślin, ziemi oraz akcesoriów ogrodowych. Może służyć również jako wywrotka.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

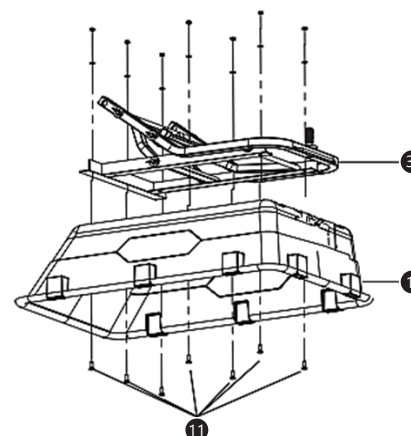
OPIS URZĄDZENIA

UWAGA: Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 22.

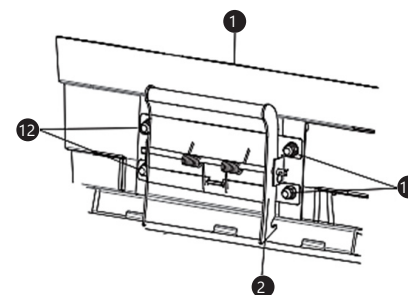
PRZYGOTOWANIE DO PRACY/PRACA Z URZĄDZENIEM

MONTAŻ URZĄDZENIA

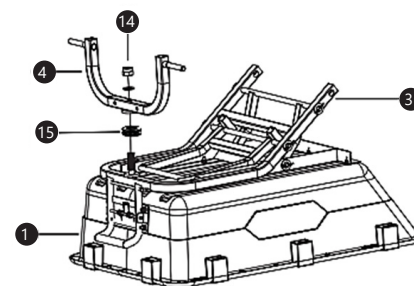
- Odwrócić tacę(1) do góry nogami, nałożyć ramę(3) na tacę tak, aby otwory obu elementów się pokrywały. Do przykręcenia użyć śrub, podkładek i nakrętek(11).



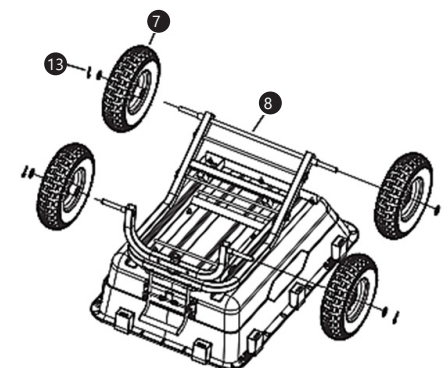
- Zamocować ramę blokady zrzutu(2) do tacy(1), zrównać otwory obu elementów a następnie dokręcić do siebie za pomocą śrub, nakrętek i podkładek(12).



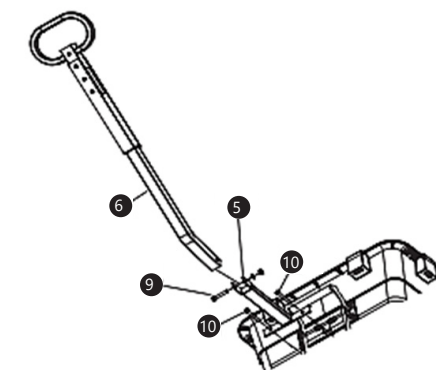
- Zamocować przedni wspornik(4) na przyspawanej śrubie ramy. Pomiędzy elementy włożyć łożysko oporowe(15). Mocno przykręcić za pomocą nakrętki zabezpieczającej z podkładką (14).



- Wsunąć oś(8) w otwory ramy. Umieścić dwa koła(7) na osi(8), a pozostałe dwa koła(7) na przednim wsporniku(4). Nałożyć podkładki(13) na każdą z osi, na których znajdują się koła, a w ich końce wsunąć szpilki(13). Odgiąć końce szpilek szczypcami, aby utrzymać je na miejscu.

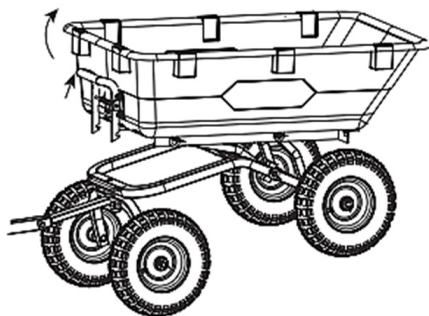


- Połączyć koniec uchwytu(6) z końcówką ramy(5), wyrównać otwory obu elementów, a następnie połączyć za pomocą śruby, podkładki i nakrętki(9).



FUNKCJA WYWROTKI/ZRZUTU

Aby przechylić tacę należy pociągnąć uchwyt ramy blokady zrzutu(2) do góry, aż do zwolnienia mechanizmu blokującego. Przywracając tacę do pozycji poziomej należy zwrócić uwagę czy mechanizm blokujący zadziałał.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ZAHRADNÍ VOZÍK
Model	HT-Q.BASS-550
Maximální nosnost [kg]	550
Průměr kol	10"x5
Objem [L]	150
Délka oje [mm]	625
Rozměry [mm]	1180X690X940
Hmotnost [kg]	30

VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.



UPOZORNĚNÍ! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka).



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit. Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ZAHRADNÍ VOZÍK.

- Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.

- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Nepřekračujte hmotnost zátěže 550 kg.
- Výrobek není určen pro děti, není hračka.
- Hmotnost zátěže rozložte rovnoměrně na celé ploše korbě.
- Neskládujte na plastových bočnicích.
- V případě poškození nebo zničení některé součásti, přestaňte používat.
- Vozík nepoužívejte na povrchu/v terénu, kde se mohou poškodit pneumatiky.
- Tlak nafoukané pneumatiky nesmí překročit 30 PSI (2,07 BAR).



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k přepravě rostlin, zeminy a zahradního příslušenství. Může být také použit jako kolečko.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

POPIS ZAŘÍZENÍ

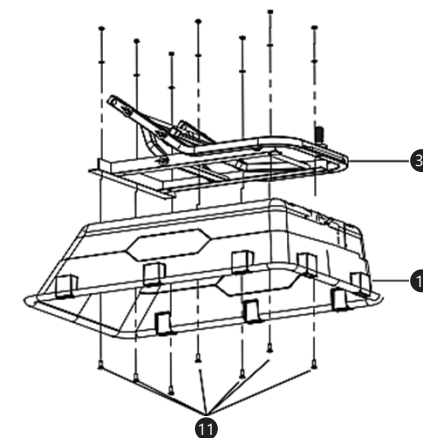


POZNÁMKA! Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 22.

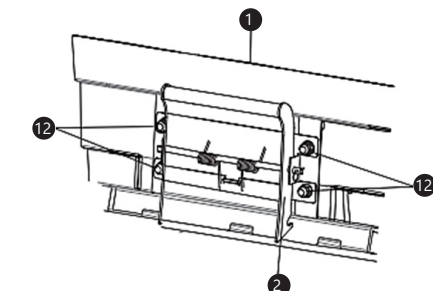
PŘÍPRAVA K PRÁCI/ PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

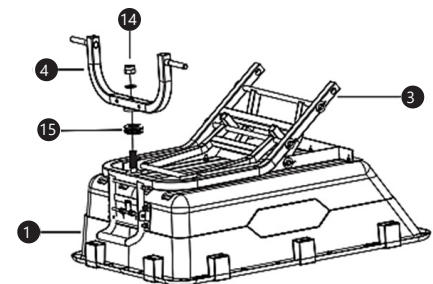
- Otočte korbu(1) vzhůru nohama, nasadte rám(3) na korbu tak, aby se otvory obou součástí překrývaly. K připevnění použijte šrouby, podložky a matice(11).



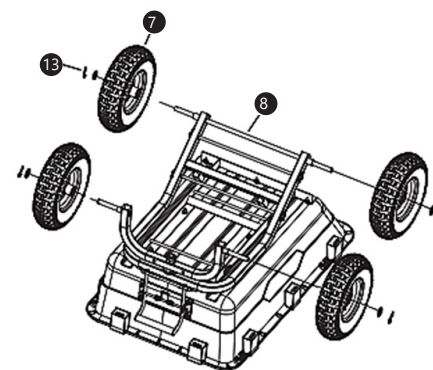
- Připevněte rám zajišťovacího mechanismu sklápění(2) ke korbě(1), srovnajte otvory obou součástí a poté je k sobě přišroubujte pomocí šroubů, matic a podložek(12).



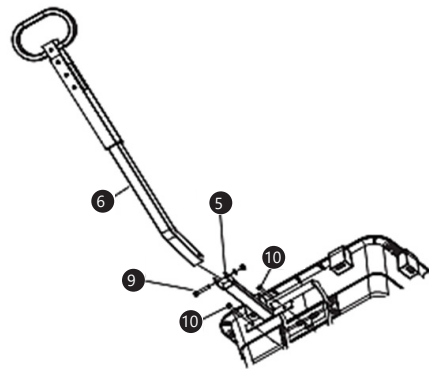
3. Připevněte přední konzolu(4) ke svařovanému šroubu na rámu. Mezi součásti vložte axiální ložisko(15). Pevně utáhněte pojistnou matici s podložkou(14).



4. Do otvorů v rámu zasuňte nápravu(8). Na nápravu(8) umístěte dvě kola(7) a další dvě kola(7) na přední konzolu(4). Na každou z náprav, na kterých jsou umístěna kola, nasadte podložky(13) a na jejich koncích zasuňte čepy(13). Konce čepů odstraňte kleštěmi, aby držely na místě.

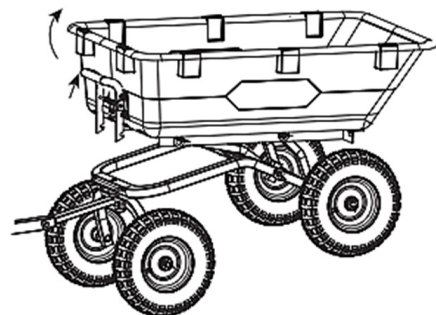


5. Spojte konec držáku(6) s koncem rámu(5), srovnajte otvory obou součástí a poté je připevněte pomocí šroubu, podložky a matice(9).



FUNKCE KOLEČKA/VYKLÁPĚNÍ

Chcete-li korbu vyklápat, vytáhněte držák rámu zajišťovacího mechanismu vyklápění(2) nahoru, dokud se zajišťovací mechanismus neuvolní. Při vrácení korby do vodorovné polohy zkontrolujte, zda zajišťovací mechanismus zapadl.



ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žravé látky.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	CHARIOT DE JARDIN
Modèle	HT-Q.BASS-550
Capacité de charge maximale [kg]	550
Diamètre des roues	10"x5
Volume [L]	150
Longueur de la poignée [mm]	625
Dimensions [mm]	1180X690X940
Poids [kg]	30

DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES



Respectez les consignes du manuel.



ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et **REMARQUE** attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'appareil, de machine et de produit figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au CHARIOT DE JARDIN.

- En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Ne mettez pas plus de 550 kg dans le bac de chargement.
- Le produit n'est pas destiné aux enfants, ce n'est pas un jouet.
- Répartissez la charge de façon uniforme sur toute la surface.
- Ne placez aucun objet sur les bords en plastique.
- Si le produit ou l'un de ses composants est endommagé, arrêtez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le chariot sur des surfaces / des terrains qui peuvent endommager les pneus.
- La pression de gonflage des pneus ne doit pas dépasser 30 PSI (2,07 BAR).



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour transporter des plantes, de la terre et des accessoires de jardin. Il peut également servir comme benne.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

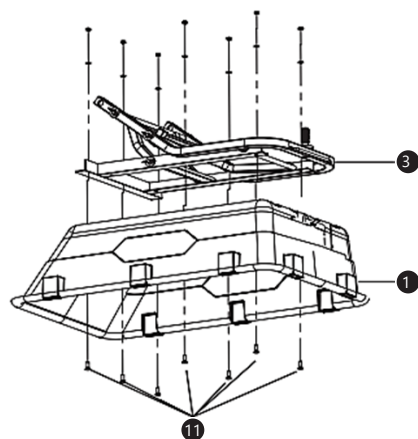


ATTENTION ! Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 22.

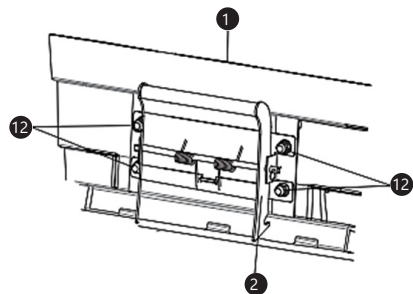
PRÉPARATION À L'UTILISATION/ UTILISATION DE L'APPAREIL

MONTAGE DE L'APPAREIL

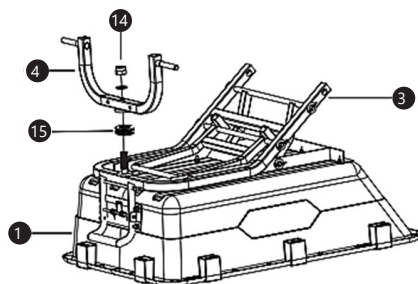
- Retournez le plateau(1), placez la barre(3) sur le plateau de sorte que les trous des deux éléments se superposent. Utilisez des vis, des rondelles et des écrous(11) pour la fixation.



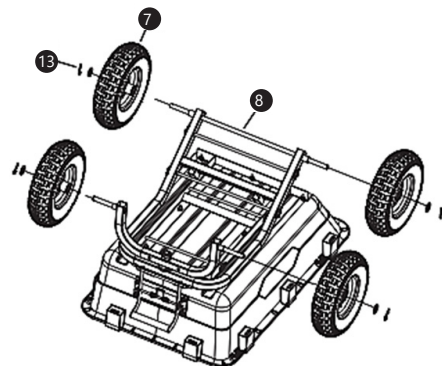
2. Fixez la barre de blocage de décharge(2) sur le plateau(1), alignez les trous des deux éléments, puis serrez-les à l'aide de vis, d'écrous et de rondelles(12).



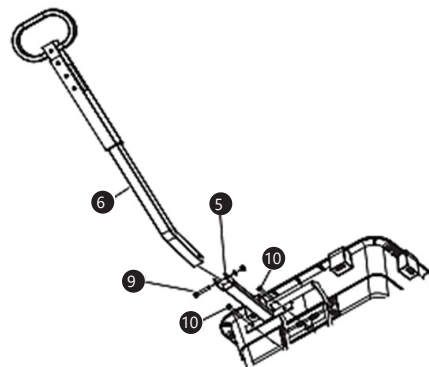
3. Fixez le support avant(4) à la vis soudée du châssis(3). Placez le palier d'appui (15) entre les éléments. Serrez fermement avec l'écrou et la rondelle(14).



4. Faites glisser l'essieu(8) dans les trous du châssis(3). Placez deux roues(7) sur l'essieu(8) et les deux autres roues(7) sur le support avant(4). Placez des rondelles(13) sur chaque essieu où se trouvent les roues, et insérez des goupilles(13) dans les extrémités des rondelles. Courbez les extrémités des goupilles avec une pince pour les maintenir en place.

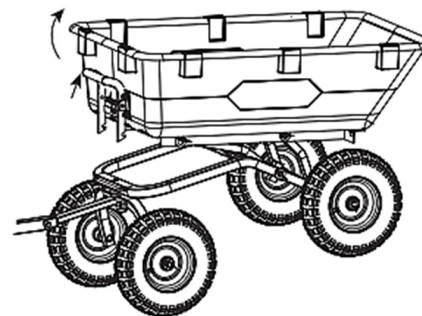


5. Raccordez l'extrémité de la poignée(6) à l'extrémité du châssis(5), alignez les trous des deux pièces, puis raccordez en utilisant la vis, la rondelle et l'écrou(9).



FONCTION BENNE / DÉCHARGE

Pour incliner le plateau, tirez la poignée de la barre de blocage de décharge (2) vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage soit libéré. Lorsque vous remettez le plateau en position horizontale, assurez-vous que le mécanisme de verrouillage s'est enclenché.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	CARRETTO DA GIARDINO
Modello	HT-Q.BASS-550
Capacità di carico massima [kg]	550
Diametro delle ruote	10"x5
Capacità [L]	150
Lunghezza impugnatura [mm]	625
Dimensioni [mm]	1180X690X940
Peso [kg]	30

DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO .

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CARRETTO DA GIARDINO.

- In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Il carico massimo consentito è di 550 kg. Non sovraccaricare il carrello.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Non adatto ai bambini!
- Distribuire il peso in maniera uniforme su tutta la superficie.
- Non posizionare nessun oggetto sui bordi di plastica.
- Se il carrello o uno dei suoi componenti è danneggiato, non utilizzarlo!
- Non utilizzare questo carrello su superfici / terreni che potrebbero danneggiare le ruote.
- La pressione massima delle ruote non deve eccedere i 30 PSI (2,07 BAR).



ACHTUNG! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è progettato per trasportare piante, terra e accessori da giardino. Dispone, inoltre, di funzione di scarico.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

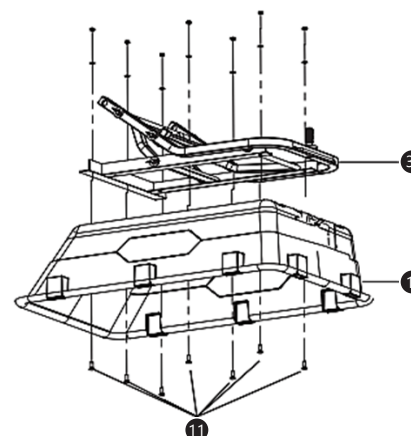
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE! Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (22) del manuale d'uso.

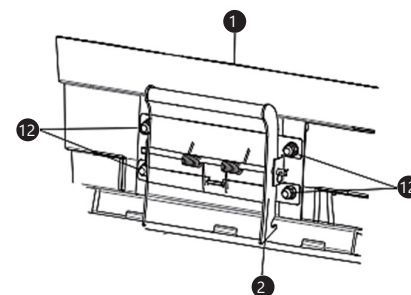
PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO/ LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

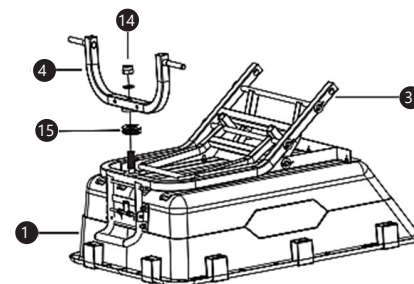
- Capovolgere la vasca(1), collocare il telaio(3) su quest'ultima in modo che i fori di entrambi i pezzi si sovrappongano. Utilizzare bulloni, rondelle e dadi(11) per il fissaggio.



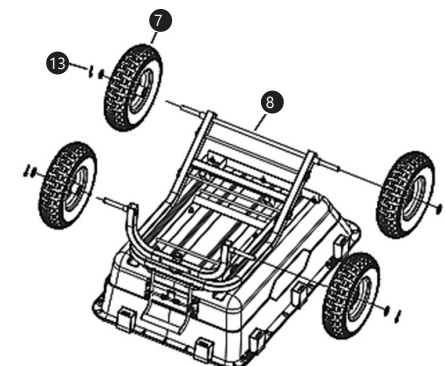
- Fissare il telaio del blocco di scarico(2) alla vasca(1), allineare i fori di entrambi i componenti e quindi serrarli insieme mediante bulloni, dadi e rondelle(12).



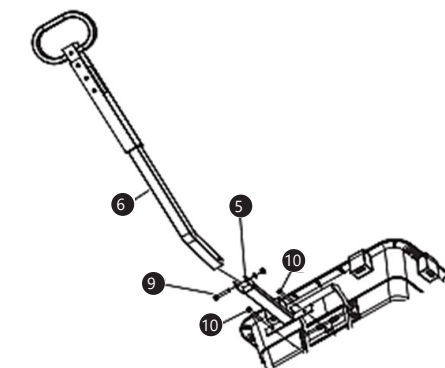
- Fissare la staffa anteriore(4) al bullone saldato del telaio. Posizionare il cuscinetto reggispinga(15) tra gli elementi. Serrare saldamente con il controdado e la rondella(14).



- Far scorrere l'asse(8) nei fori del telaio. Posizionare due ruote(7) sull'asse(8) e le altre due ruote(7) sulla staffa anteriore(4). Applicare delle rondelle(13) su ogni asse su cui si trovano le ruote e quindi inserire i perni(13) nelle loro estremità. Piegarle le estremità dei perni con delle pinze in modo da tenerli in posizione.

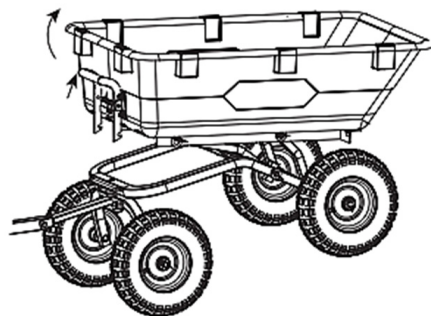


- Collegare l'estremità della maniglia(6) all'estremità del telaio(5), allineare i fori dei due pezzi, quindi collegare utilizzando il bullone, la rondella e il dado(9).



FUNZIONE DI RIBALTAMENTO/SCARICO

Per inclinare la vasca, tirare la maniglia del telaio di bloccaggio dello scarico (2) verso l'alto fino al rilascio del meccanismo di bloccaggio. Per riportare la vasca in posizione orizzontale, assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio si sia attivato.



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	CARRO DE JARDÍN
Modelo	HT-Q.BASS-550
Carga máxima [kg]	550
Diámetro de las ruedas	10"x5
Capacidad [L]	150
Longitud de la manija [mm]	625
Dimensiones [mm]	1180X690X940
Peso [kg]	30

DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CARRO DE JARDÍN.

- En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- No cargue el carro con más de 550 kg.
- El producto no está pensado para niños, no es un juguete.
- Distribuya el peso uniformemente sobre la totalidad de la superficie de carga.
- No coloque ningún objeto en los bordes de plástico.
- En caso de que un componente estuviera dañado o deteriorado, no continúe utilizándolo.
- No utilice el vehículo sobre superficies o zonas que puedan deteriorar los neumáticos.
- La presión de llenado no debe superar los 30 PSI (2,07 bar).



ACHTUNG! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

INSTRUCCIONES DE USO

El producto está destinado para transportar plantas, tierra y accesorios de jardín. También se puede utilizar como volquete.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

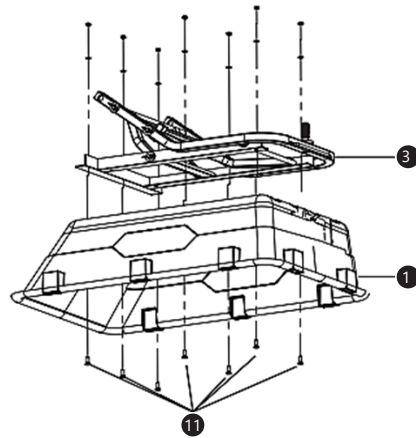


¡ATENCIÓN! El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 22.

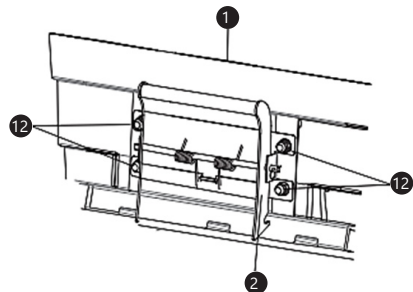
PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA/ MANEJO DEL APARATO

MONTAJE DE LA MÁQUINA

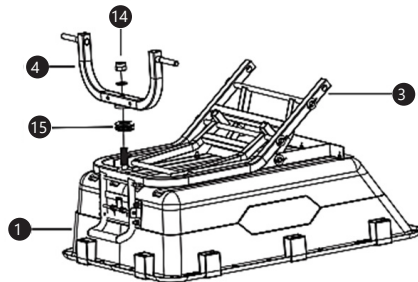
- Dé la vuelta a la bandeja(1), coloque el marco(3) en la bandeja para que coincidan los orificios de ambos elementos. Use tornillos, arandelas y tuercas(11) para atornillar.



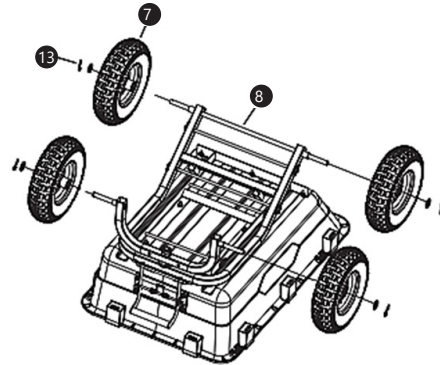
2. Fije el marco de bloqueo de descarga(2) a la bandeja(1), alinee los orificios de ambos elementos y luego apriételos con los tornillos, tuercas y arandelas(12).



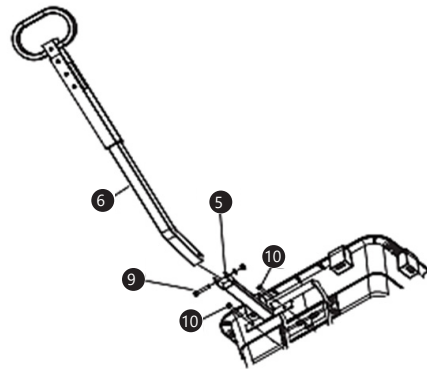
3. Fije el soporte delantero(4) al perno soldado en el marco. Coloque el cojinete de empuje(15) entre los elementos. Apriete firmemente con la contratuerca y la arandela(14).



4. Deslice el eje(8) en los orificios del marco. Coloque dos ruedas(7) en el eje(8) y las otras dos ruedas(7) en el soporte delantero(4). Coloque arandelas(13) en cada uno de los ejes en los que se encuentran las ruedas y coloque los pasadores(13) en sus extremos. Doble los extremos de los pasadores con los alicates para mantenerlos en su lugar.

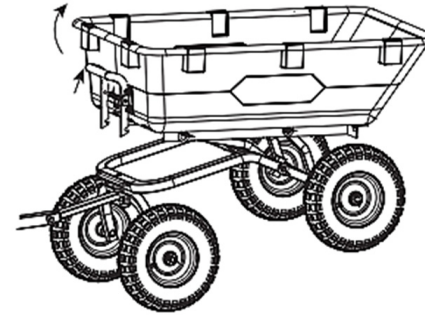


5. Conecte el extremo de la manija(6) al extremo del marco(5), alinee los orificios de ambos elementos y luego conecte los componentes con el perno, la arandela y la tuerca(9).



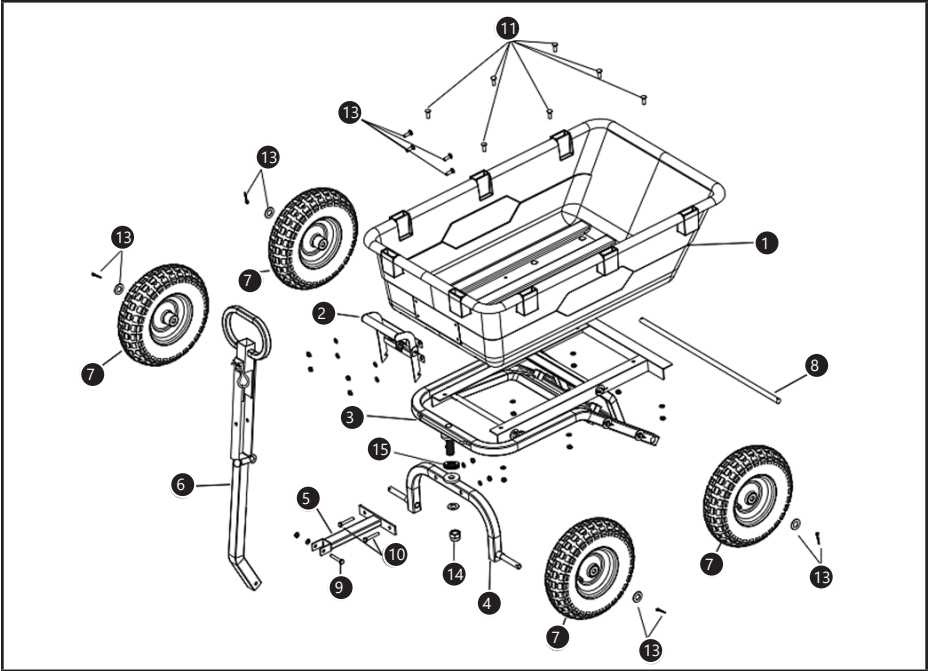
FUNCIÓN DE VOLCADO

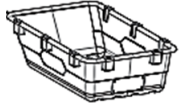
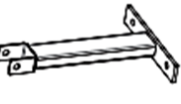
Para inclinar la bandeja, tire de la manija del marco de bloqueo de volcado (2) hacia arriba hasta que se suelte el mecanismo de bloqueo. Al regresar la bandeja a la posición horizontal, compruebe si el mecanismo de bloqueo se ha activado.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.



1  x1	2  x1	3  x1	4  x1
5  x1	6  x1	7  x4	8  x1
9  1x M10x60	10  2x M10x50	11  7x M8x20	12  4x M8x20
13  4x	14  1x M18	15  1x	



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com